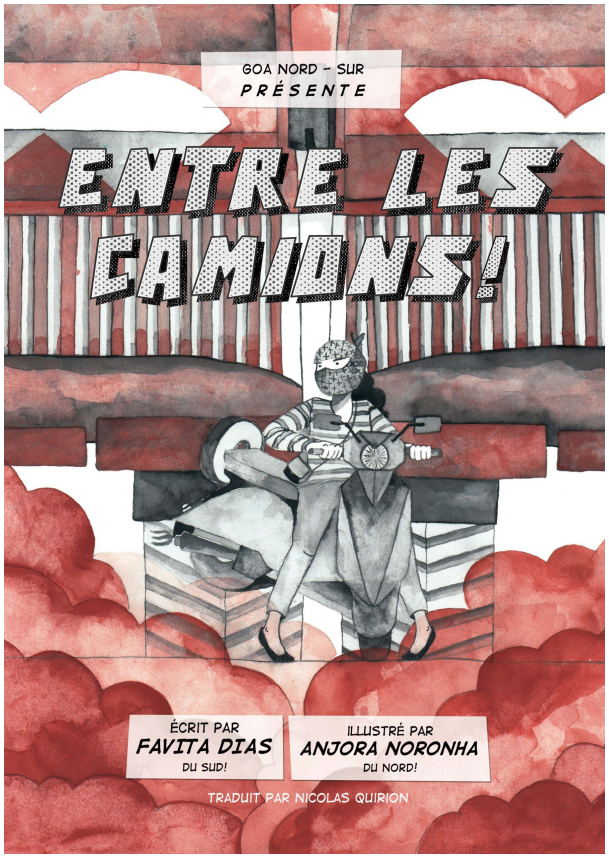
Entre Les Camions!

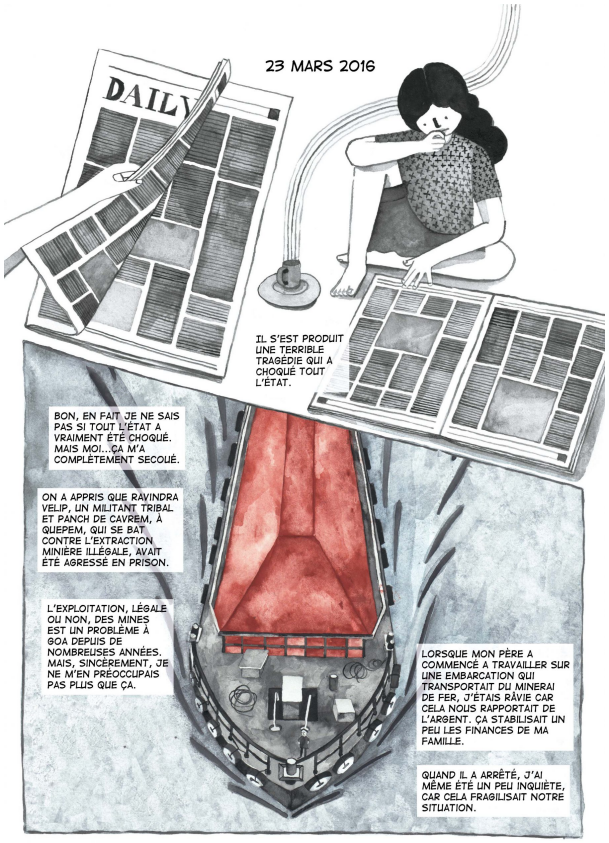
BD

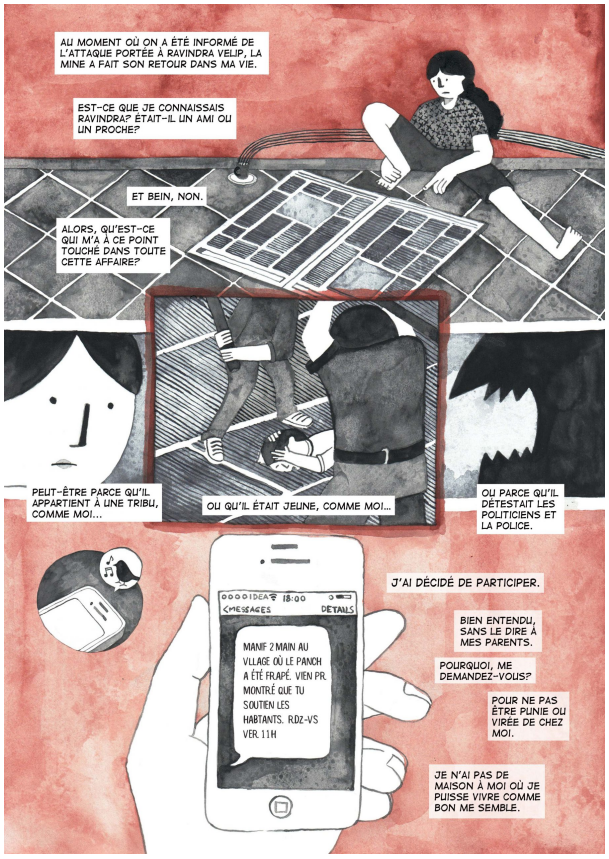
par: Favita Dias

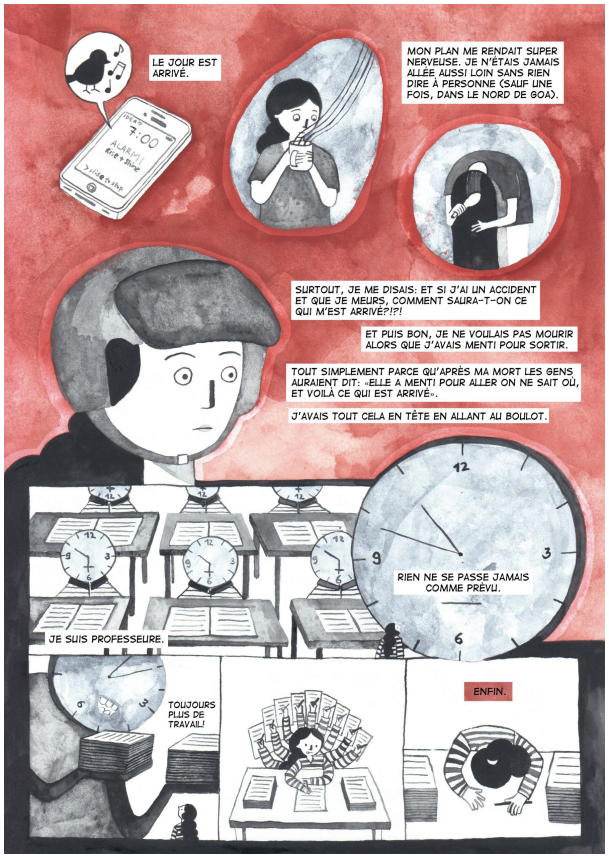
| Inde |

traduit par Nicolas Quirion

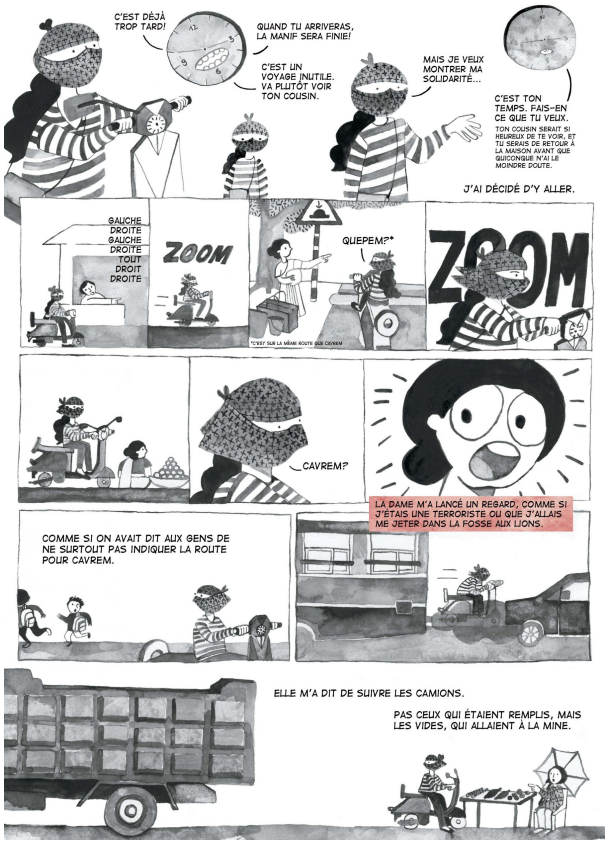


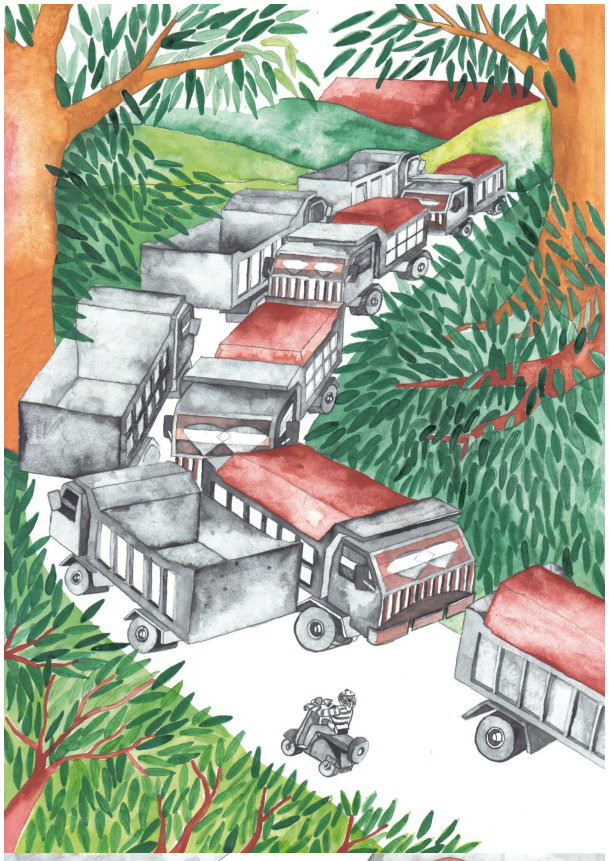

23 MARS 2016
DAILY
IL S'EST PRODUIT UNE TERRIBLE TRAGÉDIE QUI A CHOQUÉ TOUT L'ÉTAT.
BON, EN FAIT JE NE SAIS PAS SI TOUT L'ÉTAT A VRAIMENT ÉTÉ CHOQUÉ. MAIS MOI...ÇA M'A COMPLÈTEMENT SECOUÉ.
ON A APPRIS QUE RAVINDRA VELIP, UN MILITANT TRIBAL ET PANCH DE CAVREM, À QUEPEM, QUI SE BAT CONTRE L'EXTRACTION MINIÈRE ILLÉGALE, AVAIT ÉTÉ AGRESSÉ EN PRISON.
L'EXPLOITATION, LÉGALE OU NON, DES MINES EST UN PROBLÈME À GOA DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES. MAIS, SINCÈREMENT, JE NE M'EN PRÉOCCUPAIS PAS PLUS QUE ÇA.
LORSQUE MON PÈRE A COMMENCÉ À TRAVAILLER SUR UNE EMBARCATION QUI TRANSPORTAIT DU MINERAI DE FER, J'ÉTAIS RÂVIE CAR CELA NOUS RAPPORTAIT DE L'ARGENT. ÇA STABILISAIT UN PEU LES FINANCES DE MA FAMILLE.
QUAND IL A ARRÊTÉ, J'AI MÊME ÉTÉ UN PEU INQUIÈTE, CAR CELA FRAGILISAIT NOTRE SITUATION.


AU MOMENT OÙ ON A ÉTÉ INFORMÉ DE L'ATTAQUE PORTÉE À RAVINDRA VELIP, LA MINE A FAIT SON RETOUR DANS MA VIE.
EST-CE QUE JE CONNAISSAIS RAVINDRA? ÉTAIT-IL UN AMI OU UN PROCHE?
ET BEIN, NON.
ALORS, QU'EST-CE QUI M'A À CE POINT TOUCHÉ DANS TOUTE CETTE AFFAIRE?
PEUT-ÊTRE PARCE QU'IL APPARTIENT À UNE TRIBU, COMME MOI...
OU QU'IL ÉTAIT JEUNE, COMME MOI...
OU PARCE QU'IL DÉTESTAIT LES POLITICIENS ET LA POLICE.
J'AI DÉCIDÉ DE PARTICIPER.
BIEN ENTENDU, SANS LE DIRE À MES PARENTS.
POURQUOI, ME DEMANDEZ-VOUS?
POUR NE PAS ÊTRE PUNIE OU VIRÉE DE CHEZ MOI.
JE N'AI PAS DE MAISON À MOI OÙ JE PUISSE VIVRE COMME BON ME SEMBLE.
IDEA 18:00
<MESSAGES
DÉTAILS
MANIF 2 MAIN AU VLLAGE OÙ LE PANCH A ÉTÉ FRAPÉ. VIEN PR. MONTRÉ QUE TU SOUTIEN LES HABTANTS. RDZ-VS VER. 11H

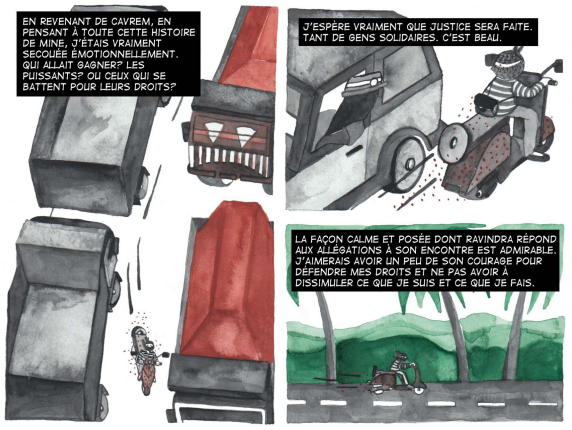

LE JOUR EST ARRIVÉ.
7:00
MON PLAN ME RENDAIT SUPER NERVEUSE. JE N'ÉTAIS JAMAIS ALLÉE AUSSI LOIN SANS RIEN DIRE À PERSONNE (SAUF UNE FOIS, DANS LE NORD DE GOA).
SURTOUT, JE ME DISAIS: ET SI J'AI UN ACCIDENT ET QUE JE MEURS, COMMENT SAURA-T-ON CE QUI M'EST ARRIVÉ?!?!
ET PUIS BON, JE NE VOULAIS PAS MOURIR ALORS QUE J'AVAIS MENTI POUR SORTIR.
TOUT SIMPLEMENT PARCE QU'APRÈS MA MORT LES GENS AURAIENT DIT: «ELLE A MENTI POUR ALLER ON NE SAIT OÙ, ET VOILÀ CE QUI EST ARRIVÉ».
J'AVAIS TOUT CELA EN TÊTE EN ALLANT AU BOULOT.
RIEN NE SE PASSE JAMAIS COMME PRÉVU.
JE SUIS PROFESSEURE.
TOUJOURS PLUS DE TRAVAIL!
ENFIN.

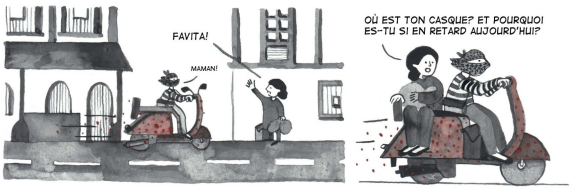
ENFIN, ME VOILÀ PRÊTE.


C'EST DÉJÀ TROP TARD!
QUAND TU ARRIVERAS, LA MANIF SERA FINIE!
C'EST UN VOYAGE INUTILE. VA PLUTÔT VOIR TON COUSIN.
MAIS JE VEUX MONTRER MA SOLIDARITÉ...
C'EST TON TEMPS. FAIS-EN CE QUE TU VEUX.
TON COUSIN SERAIT SI HEUREUX DE TE VOIR, ET TU SERAIS DE RETOUR À LA MAISON AVANT QUE QUICONQUE N'AI LE MOINDRE DOUTE.
J'AI DÉCIDÉ D'Y ALLER.
GAUCHE
DROITE
GAUCHE
DROITE
TOUT
DROIT
DROITE
ZOOM
QUEPEM?*
*C'EST SUR LA MÊME ROUTE QUE CAVREM
ZOOM
CAVREM?
LA DAME M'A LANCÉ UN REGARD, COMME SI J'ÉTAIS UNE TERRORISTE OU QUE J'ALLAIS ME JETER DANS LA FOSSE AUX LIONS.
COMME SI ON AVAIT DIT AUX GENS DE NE SURTOUT PAS INDIQUER LA ROUTE POUR CAVREM.
ELLE M'A DIT DE SUIVRE LES CAMIONS.
PAS CEUX QUI ÉTAIENT REMPLIS, MAIS LES VIDES, QUI ALLAIENT À LA MINE.



EN SUIVANT LES CAMIONS, J'AI PRIS UNE ROUTE QUE JE NE CONNAIS PAS. C'EST AINSI QUE J'AI SU QUE J'ETAIS SUR LA BONNE VOIE.
JE N'AVAIS JAMAIS VU AUTANT DE CAMIONS DE TOUTE MA VIE.
J'AI TRACE MA ROUTE COMME JAMAIS.
WAO!! CE SERA LA PREMIÈRE FOIS QUE JE PARTICIPE À UNE MANIFESTATION ET APPRENDS ACTIVEMENT PART À UNE ACTION COLLABORER CONTRE UNE POLLUTION !
JE NE PENSAIS QU'À UNE CHOSE
COURS FAVITA, COURS!
ALORS QUE JE PENSAIS À TOUT CELA, JE ME SUIS RENDU COMPTE QUE J'ETAIS SUIVI...
OH MON DIEU!!!
MAIS SANS SAVOIR OÙ ALLER.
C'EST LE MOMENT DE FILER.
J'AI UNE PEUR BLEUE DES GROS VEHICULES, ENCORE PLUS QUAND JE SUIS EN SCOOTER.
COMME SI C'ETAIENT DES MONSTRES QUI VOULAIENT ME DEVORER.
J'AURAIS VRAIMENT VOULU VOIR UN ÊTRE HUMAIN OU UN VEHICULE AUTRE QU'UN CAMION.
MÊME UN ANIMAL À LA RIGUEUR





REMERCIEMENTS PARTICULIERS À ALITO SIQUEIRA, SAUL CHATURVEDI ET KABIR TOMBAT POUR LES COMMENTAIRES ET LE SOUTIEN.

LE MAG EST DISPONIBLE EN TÉLÉCHARGEMENT LIBRE ET PEUT ÊTRE REPRODUIT ET DISTRIBUÉ GRATUITEMENT TEL QUEL, MENTION FAITE DES AUTEURS.